

廢物處理示範 歡迎農民參觀

環境保護署現與漁農處及政務總署作出安排，讓首三個禽畜廢物管制區的農民到打鼓嶺示範農場，參觀處理禽畜廢物的各種方法。

這些方法包括趁乾劇出法和兩種濕處理法，以及漁農處所研究的無污染養豬法。

參觀活動分四天進行。在銀鑾灣及釣魚灣地區（排棉角）經營禽畜場的農民，將於四月二十日獲安排參觀；在大埔北，即林村、圍頭地區的農民，則於四月二十日參觀；在大埔坳、大埔海及大埔地區的農民，參觀日期為四月二十七日；而在西貢北、觀音山、茂草岩及沙田地區的農民，則於四月二十九日參觀示範農場。

當局並會於稍後為其他管制區的農民安排參觀示範農場。

自去年十月立法局通過一九八七年廢物處理（修訂）條例後，環保署已着手提供技術性意見予在管制區內經營禽畜場的農民，以便遵守管制的規定。

當局並在打鼓嶺設立示範農場，介紹處理禽畜廢物的方法。自去年十二月起，已有超過二百名農民參觀示範農場。

當局已安排專車接載農民往返打鼓嶺農場，以方便農民於上述四天內前往參觀。有意參加的農民可致電三十三二一二四二環保署及三十七二四一七七一政務總署。

他們亦可與漁農處之大埔辦事處（電話：〇一六五七七一壹一，內線一二六至一二九）、高埔辦事處（電話：〇一九四〇五三三）、蠔涌辦事處（電話：三十一七一九八二四二）及梅窩辦事處（電話：五十九八四八三三零）聯絡。

— 完 —

灣仔區議會選舉主席

灣仔區議會將於明日（星期二）舉行新一屆區議會首次會議，選舉該區議會主席。

會上將通過灣仔區議會常規，成立區議會屬下各委員會，訂定一九八八至八九年會議時間表，及討論區議會經費分配辦法。

此外，會議亦會考慮一名區議員提出的要求，該會立法局代表李汝大提交工作報告的建議。

其他議事項目，尚有市政局一九八七／八八年至一九九一／九二年的建設工程計劃、區議會屬下各委員會工作進度報告、灣仔地區管理委員會會議報告，及由一名議員提出的有關地鐵加價的意見。

—————

編輯注意：

灣仔區議會會議將於明日（星期二）下午二時半在軒尼詩道二〇一號東華大廈八樓灣仔政務處舉行，歡迎派員訪攝。

———
| 完 |

音統處辦長笛大師班

音樂事務統籌處將於星期日（四月二十四日）上午十時至中午十二時，在油蔴地音樂中心舉辦長笛大師班，由世界馳名的長笛演奏家荷萊迪主持。

荷氏於一九七五年在倫敦的舞台上初試啼聲，大獲好評，隨即加入皇家劇院樂團，擔任長笛首席之職達七年之久。

荷氏現為自由演奏家，並不受僱於任何樂團，故有更多機會與不同的倫敦樂團及小組合作。她曾以獨奏者及室樂演奏家的身份，在歐洲多個國家、東南亞及澳洲等地演出，而未來更計劃前往蘇聯及西班牙演奏。

她在本港大師班上將講解各種長笛演奏技巧，該班免費入場，留座及查詢可電五十八二三五三一或三十七二二六二四零。

———
| 完 |

港督明主持記者會
香港電台現場直播

香港電台將於明日（星期二）現場直接轉播港督奕信爵士主持的記者招待會全部過程。

港台第一台（中文）及第三台（英文）均於下午四時三十分開始播放。

—————

編輯注意：

記者招待會將在拱北行六樓政府新聞處新聞會議室舉行，歡迎派員出席。

鑑於座位有限，每份報刊只限一名記者出席採訪，至於電子媒介，每個電視台只限派遣不超過兩名代表（不包括記者在內），他們須於會前最少三十分鐘到達，在指定地方裝置攝影機。

在記者會開始時，將有兩分鐘時間供記者拍攝照片。

屆時在會議室後面將有特別設備供記者錄音。

———
完———

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為二億八百零七萬二千立方米，佔總容量百分之三十五點五。

去年同期各水塘之總存水為三億九百萬五千立方米，即總容量百分之五十二點七。

———
完———

柴灣增建康樂設施

建築署批出一份價值九百六十萬元的合約，在柴灣杏花邨側興建一個遊憩場地，為區內居民提供更多康樂設施。

遊憩場地將設有一個小型足球場、觀眾席、一個小型露天劇場及觀眾席，以及兩個兒童遊戲地點。

其他設施則有一個噴水池、涼亭及花棚、有蓋行人通道、海旁行人散步區及公廁。

遊憩場地佔地九千平方米，並會進行環境美化工程。

工程將於稍後展開，預期明年三月完成。

杏花邨發展有限公司已捐出三百萬元，作為興建上述工程的建築費。

— 完 —

黃大仙區議會明選主席

黃大仙區議會將於明（星期二）日舉行今屆首次會議，並將以互選方式選出主席。

主席候選人為陳錦文和李玉瑩。

選舉後，區議員隨即討論通過黃大仙區議會常規及決定區議會轄下各委員會的數目。

會議並將討論受興建大老山隧道清拆行動影響的商戶之特惠津貼問題。

— — — — —

編輯注意：

黃大仙區議會會議將於明（星期二）午二時半假黃大仙廟鳳鳴樓舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

觀龍圍門樓進行修葺

位於粉嶺新田一條圍村內的觀龍圍門樓，現已獲政府資助三十萬元進行修葺工程，有關翻新工程業已展開，預計在五個月內完成。

新圍村原名觀龍圍，是新界北區龍躍頭十一條鄧姓村落的其中一條。

雖然鄧氏宗族據云於十四世紀已遷入該村，但圍牆卻在較後才興建。該村主要入口處的石楣刻有「乾隆甲子」字樣，即公元一七四四年。

初期該村是由四幅磚牆包圍着。圍牆內建有五列房屋、一座神廳及一座位於西南方的門樓。

雖然圍牆已告損毀，但門樓仍保持良好面貌。其獨特之處是該門樓共有兩座，有別於新界其他地方所慣見只有一座的傳統設計。

兩座門樓並非連在一起，而是獨立建築的。外面的一座門樓既高且窄，外層鋪上青磚及麻石，樓頂觀有別緻的船形正脊，別具特色。

觀龍圍門樓是於今年三月十一日在憲報公布為古蹟，受古物古蹟條例保護。

—————

編輯注意：一幀粉嶺新圍觀龍圍門樓的相片由傳真機傳送，並置於新聞處稿箱備取。

——完——

港督下月訪問福建浙江

港督衛奕信爵士應福建及浙江兩省省長的邀請，將於五月二十二日至二十七日前往該兩省訪問。

陪同港督前往訪問的有港督夫人、政治顧問寇立夫及港督私人秘書賀理。

——完——

交通諮詢委員會明會議

交通諮詢委員會將於明日(星期二)舉行會議，討論交諮會的土政策小組委員會最後報告書。

交諮會亦會討論在九龍劃出一個適合的小輪碼頭，供來往梅高的旅遊小輪服務使用的問題。

同時，委員會將考慮建議有關公共巴士服務條例及公共巴士服務(修訂)規例的修訂。

議程項目亦包括私家街道法例及私家街道收回計劃。

會議於下午二時三十分假中區政府合署舉行。

— 完 —

— 接受存款公司註冊撤銷

銀行監理專員今日(星期一)宣布，已應 H I B E R N I A P A C I F I C (A S I A) L I M I T E D 的要求，根據銀行業條例第三十一(二)條撤銷其作為接受存款公司的註冊。

— 完 —

編輯注意：下稿已於十六日（星期六）發出

布政司主持警校結業會操

布政司霍德爵士今（星期六）日表示，任何政府的首要職責，是要確保人民的安全，而警隊在這方面實在肩負重任。

霍德爵士今晨在黃竹坑警察訓練學校結業會操典禮中，向畢業學員脫，警務人員身為執法者，必須將社會責任看得比個人利害為重。

「這往往不易辦到，不過你們已經獲得挑選及接受訓練，可以迎接這些挑戰，而皇家香港警務處亦已建立了良好傳統給你們秉承跟從」，他續稱。

霍德爵士又指出現時警隊與二十年前比較，人數已有三倍之多；而其辦案成績卓異，令世界許多國家稱羨不已。

他表示警隊深受社會人士尊重，不過「要取悅每一個人十分困難，而社會人士亦不斷期望警隊日益精壯強大，並能再創佳績。」

布政司同時對畢業的學員說，他們從今以後每天均要作出重要的決定，而這些決定對你們的同事和社會人士都會有一定的影響。

「不過，你們所接受的訓練，是要使你們能夠明智地作出這些決定。因此，你們可以滿有信心迎接挑戰。」

今日結業者，包括二十九名督察及二百三十九名警員。另有三十名正在警校接受訓練的學員參加會操。

編輯注意：有關圖片將於稍後發放，亦會放置在灣仔大生商業大廈警察公共關係科備取。

—完—

附一

編輯注意：下稿已於十六日由新聞發布機發出

必須廣泛應用先進資訊科技

副布政司陳祖澤今日（星期六）表示，在一九九七年前這段過渡期間，資訊科技在很多方面都有用，其中一個方面就是用來擬備本港的法律。

陳氏在香港電腦學會第十八屆周年晚宴致詞時說：「鑑於香港在九七年之後將處於新的地位，因此，有需要對本港合共三十一冊的法例加以檢討，必要時還要加以修訂。」

「這是港府在中英聯合聲明簽署之後的首要工作之一。」

他說，在檢討本港法例的同時，政府亦正在試行將現有的條例和規例翻譯為真確的中文版本，並且開始以雙語草擬新法例。

陳氏說：「為了方便翻譯及草擬的工作，政府正製訂一本中文法律詞彙，製訂的工作由電腦協助，以便工作更有效率，若可行的話更會採用專門的系統。」

他說：「再者，由於香港需要設立本身的終審庭，故此有必要將本地審訊案件的資料由電腦儲存起來。此外，將來也有必要更經常的研究本地法例，因此，必須要有一個電腦化的資料抽取系統來協助工作。」

所有這些改變不僅影響到政府。他說：「私營機構亦受影響。在世界上其他地方，法律界利用資訊科技的協助，有效地進行工作，已有一段時期。香港能及早採用類似的先進科技，必將獲益不淺。」

陳氏指出，在一九九七年前這段期間，香港將會經歷的另一改變，就是中國語文日益顯得重要。

他表示：「我們在進一步發展香港的資訊科技時，決不可忽略這一方面。」

談到新成立的科學及技術委員會，陳氏說該委員會已將資訊科技定為必須仔細研究的重要項目之一。

他說：「委員會明白到香港的成功，在頗大程度上是由於生產力高和電腦基本建設優良所促成的。」

「所以，委員會的一個優先工作，是要確保政府的政策，能幫助及鼓勵港人更加廣泛地運用電腦設施。」

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

金融司投資股票短期買賣 必須經常留意所涉及風險

金融司林定國今日（星期日）說，小投資者如果決定參予短期投機買賣股票的話，必須隨時意識到所牽涉的風險。

林定國在屯門市廣場主持消費人金融服務展覽開幕典禮致辭時說，一般來說，更安全及理想的策略是把股票視為一項中綫或長綫投資。

他說，因此，投資於股市的決定絕對不可輕率。

他說：「對於有意投資的人士來說，首先及最重要的是，評估本身的經濟狀況，目前及日後要承擔的義務、收入情況及現金流動量。」

林定國補充，選擇投資何種股票之前，必須謹慎考慮及評估。

他說投資的決定絕對不應只依靠市場風聲或市道起跌而決定。

他說：「投資者如計劃對某些公司進行投資，應設法取得有關的足夠資料，確定它們是否可靠及健全，調查該等公司的業績記錄、前景、資產淨值及現在和預期所持股票的價值。」

他補充，將所要承擔的風險分散在幾項互不關連的投資上，就會減低整體的投資風險，因此，購買適量不同公司的股票較之將所有金錢投資於某一間公司的股票通常更為有利。

至於在去年十月股市急瀉後成立的證券業檢討委員會的工作問題，林定國說委員會現正努力工作，以便在本年中向政府提交一份報告。

他說：「相信其中的建議對日後的投資活動，必能提供有用的指引，確保股票市場健全及保障投資者，使香港能夠維持世界主要金融中心之一的聲譽和地位。」

——完——

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

學界埠際運動

匯演圓滿結束

教育署署長李越挺今日（星期日）表示，學界埠際羽毛球、曲棍球及舞蹈匯演為本港及其他城市的學生提供良好機會，以交流意見和經驗，互相學習。

李氏在香港酒店舉行的學界埠際羽毛球、曲棍球及舞蹈匯演頒獎典禮上致詞時說，他相信該項活動有助於加深各地年青人彼此間的瞭解和關係。

李氏續稱，學界埠際比賽是於十四年前，即一九七四年開始舉行，當時的比賽項目祇有一項曲棍球，而現時已增加了八個運動項目。

該等比賽項目包括田徑、羽毛球、籃球、越野賽、足球、游泳、乒乓球及排球，而舞蹈則於一九八一年成為一項文化交流的比賽項目。該等具教育意義的活動在一九八五年擴展及於廣東。

教育署署長李越挺又說，該項活動已於昨日（星期六）結束，在參與運動及舞蹈交流的過程中，運動員和舞蹈員均朝着一個有意義的目標而竭盡所能，他們的水準亦不斷提高。

李氏並祝賀各參賽健兒表現傑出，及各籌辦人員將比賽安排得盡善盡美。

李氏說他深信賽員的體育精神和友誼將會繼續發揚。

— 完 —